

الدراسات الحديثة مصنف 13 لآلة البيانو عند

جان براندتس بويز Jan Brandts Buys

إعداد

د. هاجر نبيل بكر الباز

مدرس دكتور بقسم التربية الموسيقية ( تخصص بيانو )

كلية التربية النوعية \_ جامعة بورسعيد

[dr.hagaralbaz@gmail.com](mailto:dr.hagaralbaz@gmail.com)



مجلة البحوث في مجالات التربية النوعية

معرف البحث الرقمي DOI: 10.21608/jedu.2021.56945.1187

المجلد السابع العدد 32 . يناير 2021

التقييم الدولي

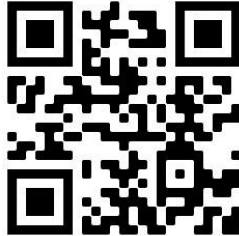
P-ISSN: 1687-3424

E- ISSN: 2735-3346

موقع المجلة عبر بنك المعرفة المصري <https://jedu.journals.ekb.eg/>

موقع المجلة <http://jrfse.minia.edu.eg/Hom>

**العنوان:** كلية التربية النوعية . جامعة المنيا . جمهورية مصر العربية





## الدراسات الحديثة مصنف 13 لآلة البيانو عند جان براندتس بويز

### Jan Brandts Buys

م.د / هاجر نبيل بكر الباز\*

#### مستخلص البحث :

هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على تاريخ قالب الدراسات كذلك التعرف على أسلوب المؤلف جان براندتس بويز في صياغته لقالب الدراسات لآلة البيانو مصنف 13 والتعرف على الصعوبات العزفية والتقنيكية والتعبيرية التي تشتمل عليها عينة البحث وكيفية تذليلها من خلال الإرشادات العزفية والتدريبات المقترحة من قبل الباحثة. وللوصول إلى نتائج هذه الدراسة تمت دراسة تاريخ قالب الدراسات كمؤلفة موسيقية كذلك الخصائص الفنية للصياغة اللحنية في مؤلفة الدراسات الحديثة مصنف 13 عند جان براندتس بويز حيث اعتمدت دراسات جان بويز في بنائها على استخدام الصيغ البسيطة كذلك استخدام المقابلات الإيقاعية 3 مقابل 2 وأيضاً استخدام الموازين البسيطة ، كما اختلفت شدة الأداء داخل الدراسات ما بين الأداء بهدوء وخفوت والأداء بتدرج في الشدة وقامت الباحثة بتحديد واستعراض أهم الصعوبات والمشاكل التقنيكية وحددت الإرشادات العزفية والتمارين المقترحة لتذليل تلك الصعوبات وتيسير أدائها والتدريب عليها للوصول لأدائها أداءً فنياً سليماً .

ويعد جان براندتس بويز Jan Brandts Buys ( 1868 – 1933 ) من أهم المؤلفين النشيطين والبارزين في عصره لكون موسيقاه من ألوان الموسيقى المتميزة التي تقدم في الحفلات العامة والخاصة في فترة العصر الرومانسي والتي يمكن الإستفادة من تلك المؤلفات في تدريس آلة البيانو لما لها من طابع خاص تتميز به لأحد المؤلفين النمساويين في تلك الفترة .

#### الكلمات الرئيسية :

الدراسات / الحديثة / البيانو / جان بويز

\* مدرس دكتور بكلية التربية النوعية قسم التربية الموسيقية ( تخصص بيانو ) \_ جامعة بورسعيد ، [dr.hagaralbaz@gmail.com](mailto:dr.hagaralbaz@gmail.com)

**مقدمة البحث :**

تميز العصر الرومانسي عن باقي العصور الموسيقية الأخرى حيث إبراز سمات الخيال والإنطلاق والتعبير العاطفي ، كما اكتمل فيه تطور آلة البيانو وإكتملت فيه إمكانيات التعبير والأداء بها والتي أصبحت وسيلة الأداء المثلى التي تستطيع نقل جمال الفكر والتعبير عن المشاعر الشخصية حيث كان مؤلفي ذلك العصر يميلون إلى الإسراف في الخيال والكشف عن العواطف بشكل صريح<sup>1</sup>.

ولقد تحولت موسيقى البيانو على أيدي المؤلفين الموسيقيين الرومانسيين إلى إتجاهات أخرى في إبداع المقطوعات الصغيرة مثل : الدراسات Etudes ، النوكتورن Necturn ، البالاد Ballad ، الإيمربتو Imprepto ، والعديد من القوالب الراقصة المتنوعة الأخرى<sup>2</sup>.

يعتبر القرن الثامن عشر بداية ظهور قالب الدراسات والتي بدورها ساعدت في تعليم وتدريب وإعداد العازفين وأيضاً رفع مستوى مهاراتهم الفنية والعزفية وتنميتها ويرجع ذلك لما تحتويه على تقنيات عزفية متنوعة حيث إشتملت مثلاً على تقنيات لنغمات على مسافات واسعة لتساعد على إتساع اليد ، وكذلك تقنيات للتدريب على عزف الفقرات السلمية بسرعة ، وتقنية التدريب على عزف التآلفات والنغمات المزوجة على مسافات مختلفة ، وتقنية أداء الألحان باستخدام الأقواس التعبيرية الصغيرة والكبيرة ، وغيرها من التقنيات العزفية المتنوعة .

ومن المؤلفين الموسيقيين الرومانسيين الذين قاموا بتطوير موسيقى آلة البيانو وصياغة مؤلفات متنوعة لآلة البيانو بشكل جديد المؤلف جان براندتس بويز Jan Brandts Buys ( 1868 – 1933 ) ، والذي يعتبر من أهم المؤلفين النشطين والبارزين في عصره لكون موسيقاه من ألوان الموسيقى المتميزة التي تقدم في الحفلات العامة والخاصة في فترة العصر الرومانسي .

<sup>1</sup> عواطف عبد الكريم : " تاريخ تذوق الموسيقى في العصر الرومانتيكي " ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، 1971م ، ص10-11 .

<sup>2</sup> سمحة الخولي وآخرون : " محيط الفنون الموسيقي " ، الجزء الثاني ، دار المعارف بمصر ، القاهرة ، 1917م ، ص262-263 .

### مشكلة البحث :

لم يحظى المؤلف جان براندتس بوزير ولم تحظى مؤلفاته عامةً ومؤلفاته لآلة البيانو خاصةً بالإهتمام والدراسة من قبل الباحثين بالرغم من تميزها بالألحان والإيقاعات الواضحة ، كذلك احتوائها على صعوبات تقنية وتعبيرية عالية تفيد دارسي آلة البيانو والتي تحتاج إلى فهم فني وعزفي لأدائها أداءً فنياً سليماً ، لذا فكرت الباحثة أن تلقي الضوء على حياته وأحد مؤلفاته لآلة البيانو كذلك تقديم دراسة تحليلية مستوفاه للوصول إلى أدائها أداءً فنياً سليماً .

### أهداف البحث :

1. التعرف على تاريخ وتطور قالب الدراسات .
2. التعرف على اسلوب المؤلف جان براندتس بوزير في صياغته لقالب الدراسات لآلة البيانو مصنف 13 .
3. التعرف على الصعوبات العزفية التقنية والتعبيرية التي تشتمل عليها عينة البحث وكيفية تذليلها من خلال الإرشادات العزفية والتدريبات المقترحة من قبل الباحثة .

### أهمية البحث :

1. إلقاء الضوء على تاريخ قالب الدراسات .
2. الاستفادة من الخصائص الفنية لإسلوب المؤلف جان براندتس بوزير في صياغته للدراسات الحديثة مصنف 13 لآلة البيانو .
3. إضافة دراسة فنية تساعد طلاب الكليات الموسيقية المتخصصة للوصول إلى أداء الدراسات الحديثة مصنف 13 لآلة البيانو عند جان براندتس بوزير .

### تساؤلات البحث :

1. ما هو تاريخ قالب الدراسات كمؤلفة موسيقية ؟
2. ما هي أهم سمات وخصائص اسلوب المؤلف جان براندتس بوزير في تأليفه للدراسات الحديثة مصنف 13 لآلة البيانو ؟
3. ما هي أهم الصعوبات التي قد يواجهها الدارس عند أداء الدراسات عينة البحث ، وما هي الإرشادات والتدريبات المقترحة للتغلب على تلك الصعوبات العزفية ؟

### حدود البحث :

- أواخر العصر الرومانسي وبداية عصر القرن العشرين .
- " الدراسات الحديثة مصنف 13 " وتحتوي على إثني عشر دراسة ، هامبورج .

### إجراءات البحث :

- منهج البحث : ينهج البحث المنهج الوصفي - تحليل محتوى .
- عينة البحث : الدراسات الحديثة مصنف 13 لآلة البيانو عند جان براندتس بويز وعددها إثني عشر دراسة ، وقد إختارت الباحثة الدراسات رقم (1 ، 2 ، 8 ، 11)
- أدوات البحث :
  - المدونات الموسيقية .
  - آلة البيانو .
  - برنامج كتابة النوتة الموسيقية Encore الإصدار رقم 5 .
  - استمارات استطلاع رأي السادة خبراء تدريس عزف آلة البيانو .

### مصطلحات البحث :

#### • الدراسة Etude :

مؤلفة موسيقية لآلة البيانو يطلق عليها Study بالإنجليزية ، Studio بالإيطالية ، وهي تساعد في تنمية المهارة العزفية على الآلة ، ووضعت خصيصاً لمعالجة المشاكل التقنية الخاصة بفن العزف على الآلة مثل السلام الموسيقية والأريجات والحليات والنغمات المزوجة والأوكتافات<sup>1</sup> .

#### • ترقيم الأصابع Fingering :

اسلوب استخدام الأصابع في العزف بطريقة أكاديمية للتيسير على العازفين لإنجاز الحركات المرورية للأصابع وهو إحدى العناصر الهامة للصياغة الموسيقية<sup>2</sup> .

<sup>1</sup> Apel , Willi : " Harvard Dictionary of Music " , 2<sup>nd</sup> Edition , Harvard University , Cambridge , Mass , 1969 , pg.300 .

<sup>2</sup> علاء الدين يس عبدالعال : " برنامج مقترح لتدريس البيانو الإلكتروني لطلاب شعبة التربية الموسيقية بـ بـ كليات إعداد المعلم " ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية النوعية ، جامعة عين شمس ، 2002م ، ص 265 .

• الأداء Performance :

كل ما يصدر عن الفرد من سلوك لفظي أو مهاري ويستند على خلفية معرفية ووجدانية معينة وهذا الأداء يكون عادة على أداء عمل ما .<sup>1</sup>

• التعبير Expression :

طريقة أداء المقطوعة الموسيقية بالشكل الجيد الذي يرغب به المؤلف ويشعر به العازف من خلال مصطلحات التكوين المشار إليها في المدونة الموسيقية .<sup>2</sup>

الدراسات السابقة المرتبطة بالبحث :

أولاً : الدراسات العربية :

الدراسة الأولى بعنوان " الدراسات اللحنية مصنف 24 لآلة البيانو عند كونوني " \* هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على السمات المميزة لإسلوب كونوني من خلال عرض دراساته لآلة البيانو مصنف 24 مع تحديد الصعوبات التقنية التي إحتوت عليها تلك الدراسات والتغلب عليها بالإرشادات العزفية المقترحة .

**تعليق الباحثة :** تتفق هذه الدراسة مع موضوع البحث الراهن من ناحية التحليل الوصفي لبعض الدراسات وتحديد الصعوبات التقنية التي تواجه الدارس أثناء الأداء ، بينما اختلفت في تناولها للدراسات اللحنية عند كونوني مصنف 24 أما البحث الراهن يتناول الدراسات الحديثة مصنف 13 عند جان براندتس بويز .

الدراسة الثانية بعنوان " تقنيات دراسات البيانو عند بيلا بارتوك " \*

هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على سمات وخصائص قالب الدراسات عند بيلا بارتوك بصفة عامة ودراسات بارتوك مصنف 18 بصفة خاصة وتحديد الصعوبات التقنية

<sup>1</sup> آمال صادق : " أسس برامج إعداد الموسيقى في بحوث ودراسات في سيكولوجيا الموسيقى والتربية الموسيقية " ، مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة ، 1994م ، ص408 .

<sup>3</sup> Martin , Cooper : " The Concise Encyclopedia of Music and Musicians " , 4<sup>th</sup> Edition , New York , 1978 , pg.229 .

\* أمل محمد طلعت : " الدراسات اللحنية مصنف 24 لآلة البيانو عند كونوني " ، بحث منشور بمجلة علوم وفنون الموسيقى ، المجلد الحادي والعشرون ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، يونيو 2010م  
\* رفيق رمزي بسطا : " تقنيات دراسات البيانو عند بيلا بارتوك " ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربية النوعية ، جامعة الزقازيق ، القاهرة ، 2003م .

والتعبيرية بها من خلال تحليلها تحليلاً وصفيًا مع إقترح الإرشادات المناسبة لتذليل هذه الصعوبات .

**تعليق الباحثة :** تتفق هذه الدراسة مع موضوع البحث الراهن من حيث تناول قالب الدراسات تاريخه وتطوره وكذلك استخدام المنهج الوصفي ، بينما اختلفت في تناولها لقالب الدراسات مصنف 18 عند بيلا بارتوك أما البحث الراهن يتناول الدراسات الحديثة مصنف 13 عند جان براندتس بويز .

○ وينقسم البحث إلى **مبحثين :**

➤ **المبحث الأول : الإطار النظري ، ويشمل :**

- تاريخ قالب الدراسات .

- جان براندتس بويز ، وأهم مؤلفاته .

➤ **المبحث الثاني : الإطار التطبيقي ، ويشمل :**

- التحليل النظري والعرفي لعينة البحث متضمنة بعض التدريبات والإرشادات

العرفية المقترحة من قبل الباحثة لتذليل ما بعينة البحث من صعوبات عزفية .

➤ **المبحث الأول : الإطار النظري ، ويشمل :**

• **تاريخ وتطور قالب الدراسات :**

في بدايات ظهور قالب الدراسات كان عبارة عن تمارين للأصابع على هيئة نغمات متعاقبة تعزف باليدين كما في أعمال هاندل \*\* Handel ، وهنري بورسيل \*\*\* H.Purcell وأطلقت عليها مصطلح Lessons ، وفي عام 1737 أُطلق عليها مصطلح Studio في أعمال سكارلاتي \* D.Scarlatti وبعدها شاع المصطلح في اللغة الإيطالية ، وفي القرن السابع عشر كتب سباستيان باخ الإبتكارات ذات الصوتين وذات الثلاث أصوات بغرض معالجة بعض المشكلات التقنية والتي كانت تواجه طلابه ولم تصنف هذه المؤلفات كدراسات وقتها إلا أن ابنه ويلهام فريدمان باخ استخدمها في تعليم العزف

\*\* فريدريك هاندل Handel ( 1685 – 1759 ) : مؤلف موسيقي ألماني .

\*\*\* هنري بورسيل H.Purcell ( 1659 – 1696 ) : مؤلف موسيقي إنجليزي .

\* دومينيكو سكارلاتي D.Scarlatti ( 1685 – 1757 ) : مؤلف موسيقي إيطالي .



لإبنة ذو العشر سنوات ، وأعتبرت بعدها من الأعمال التعليمية الهامة في تعليم العزف على الآلات ذات لوحات المفاتيح لقيمتها الفنية .<sup>1</sup>

ومنذ نهاية القرن الثامن عشر توالى ظهور الدراسات التي ساعدت في تعليم وإعداد العازفين وتنمية مهاراتهم الفنية اللازمة وذلك لما تحويه على تقنيات عزفية متنوعة حيث اشتملت مثلاً على تقنيات لنغمات على مسافات واسعة لتساعد على إتساع اليد ، وكذلك تقنيات للتدريب على عزف الفقرات السلمية بسرعة ، وتقنية التدريب على عزف التآلفات والنغمات المزوجة على مسافات مختلفة ، وتقنية أداء الألحان باستخدام الأقواس التعبيرية الصغيرة والكبيرة ، وغيرها من التقنيات العزفية المتنوعة .

وتُعد دراسات كرامر \*\* Cramer التي تتكون من 84 دراسة من الدراسات الهامة في مجال الكتب التعليمية لآلة البيانو كما تُعتبر حلقة وصل بين مؤلفات الدراسات في القرن الثامن عشر ومؤلفات الدراسات في القرن التاسع عشر لكثير من المؤلفين ، وفي مطلع القرن العشرين ظهرت أنواع أخرى من الدراسات السيمفونية وأيضاً دراسات للبيانو والأوركسترا .<sup>2</sup>

• **جان براندتس بويز Jan Brandts Buys ( 12 سبتمبر 1868 – 7 ديسمبر 1933 )<sup>3, 4</sup>**

جان ويليم فرانز براندتس بويز ملحناً ومؤلفاً موسيقياً وعازفاً لآلة الأورغن هولندي المولد نمساوي الجنسية ، وُلد في بلدة زونفن بهولندا وتُوفي في بلدة سالزبورغ ، وُلد جان بويز لعائلة موسيقية مشهورة وهو الأب الأكبر للمؤلف ولاعب آلة الأورغن ماريوس أريديانوس بويز Marius Ardrianus Brandts Buys ( 1849 – 1911 ) ، تلقى جان بويز أول تعاليمه الموسيقية على آلة الأورغن تحت إشراف من والده كما قام خاله لودفيج فيلكس Ludwing Felix ( 1847 – 1947 ) والذي كان يعيش مع

<sup>1</sup> Apel, Willi : “ **Harvard Dictionary Of Music** “ , 2<sup>nd</sup> Edition , Harvard University , Cambridge , Mass , 1969 , pg.118 .

\*\* يوهان كرامر Cramer ( 1771 – 1858 ) : عازف بيانو ومؤلف موسيقي إنجليزي .

<sup>2</sup> سامي إبراهيم علي : “ **تطور موسيقى البيانو** ” ، بحث إنتاج ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، 1979م ، ص 70 ، 71 .

<sup>3</sup> [https://en.wikipedia.org/wiki/Jan\\_Brandts\\_Buys](https://en.wikipedia.org/wiki/Jan_Brandts_Buys)

<sup>4</sup> <https://401dutchoperas.com/en/component/content/article/40-componisten/284-componisten.html>

العائلة قام أيضاً بمساعدة جان بويز بتلقي أول دروسه الموسيقية ، وفي تلك الأيام التكوينية كان بيتهوفن ومندلسون وجريج من أفضل المؤلفين الموسيقيين عند جان .  
وفي بداية عام 1882 بدأ جان بويز بالأداء في الأماكن العامة على آلة الأورغن ،  
وفي عام 1883 بدأ تقديم نفسه كمؤلف ، وفي الفترة ما بين عامي 1884 ، و1889 عمل عازف على آلة الأورغن في كنيسة فراترنتي بمدينة زونفن .  
وفي عام 1889 تمكن جان بويز من إكمال دراسته في معهد راف بمدينة فرانكفورت من خلال منحة حكومية ، وفي معهد راف درس جان تحت إشراف أنطون أورسبروخ\* Anton Ursprach الذي بدوره تتلمذ على يد فرانز ليست ، وأيضاً على يد هانز فون بولو\*\* Hans Von Bulow ، ولقد أثرت السنوات الدراسية في معهد راف في ميول جان بويز نحو الموسيقى السلافية وموسيقى براهمز والتي يمكن ملاحظتها وبوضوح في مؤلفاته .

وبحلول عام 1891 قام جان بإنتاج تدريبه الدولي والذي كان له تأثير كبير في المشهد الموسيقي الهولندي ، وعند عودته تمكن أيضاً من إنشاء حفلات موسيقية ناجحة بمؤلفاته الخاصة ، وفي أوائل عام 1892 قام بقيادة أوركسترا في حفل ملكي وفي أواخر عام 1892 قام جان برحلة إلى فيينا واستقر فيها وهناك تعرف على المؤلف يوهان برامز\* Johan Brahms ، وإدوارد جريج\*\* Edvard Grieg اللذان أشادا بأعماله المبكرة ، وذاع صيت جان بويز ضمن مجموعة كبيرة من عازفي الأورغن الهولنديين وملحني الموسيقى الكنسية البروتستانتية ، ووقتها طُلب منه تقديم تقريراً للمعرض الدولي عن الموسيقى والمسرح اللذان غيرا حياة جان بويز للأفضل ، وقرر جان وقتها البقاء هناك بدلاً من العودة لوطنه .

\* أنطون أورسبروخ Anton Ursprach ( 1850 - 1907 ) معلم ومؤلف موسيقي ألماني الجنسية ، وينتمي إلى العصر الرومانسي المتأخر .

\*\* هانز فون بولو Hans Von Bulow ( 1830 - 1894 ) عازف بيانو وملحن موسيقي ألماني الجنسية في العصر الرومانسي .

\* يوهان برامز Johan Brahms ( 1833 - 1897 ) عازف بيانو ومؤلف موسيقي ألماني الجنسية في الفترة الرومانسية .

\*\* إدوارد جريج Edvard Grieg ( 1843 - 1907 ) عازف بيانو ومؤلف موسيقي نرويجي الجنسية .

وفي عام 1899 سجل جان بويز نجاحة الأول كملحن في فيينا عندما فازت حفلته الموسيقية للبيانو بالجائزة الثانية ، وفي عام 1910 سافر جان بويز إلى بلدة سيفيان جنوب تيرول وقام بتأليف أوبرا Das Glockenspiel الكوميدية الهزلية والتي عرضت لأول مرة في دريسدن عام 1913 ، حيث تعتمد شهرة جان بويز بشكل أساسي على أوبراه الهزلية وأوبريتاته مثل The Tailors of Schonau عام 1916 ، وأوبرا The Man in The Moon عام 1922 واللذان إكتسبا شهرة دوليه كبيرة بجانب أوبرا Der Eroberer عام 1918 .

### مؤلفاته: 1

- 6 أغنيات مصنف 2 .
- أوركسترا غنى البحر مصنف 4 عام 1895 .
- متتالية للهورن والهارب والوتريات مصنف 7 .
- أوركسترا عرض الكرنفال مصنف 12 .
- رباعي وترى .
- خماسي للفلوت ، 2 فيولين ، فيولا ، تشيللو مصنف 21 .
- متتالية للرباعي الوترى مصنف 23 عام 1908 .
- أوبرا رجل في القمر .

### أهم مؤلفاته لآلة البيانو :

- ثلاثي بيانو مصنف 1 .
- مقطوعة موسيقية للبيانو والأوركسترا مصنف 3 عام 1901 .
- 3 مقطوعات للبيانو مصنف 9 .
- 5 مقطوعات مصنف 11 عام 1897 .
- الدراسات الحديثة مصنف 13 عام 1910 .
- كونشيرتو البيانو مصنف 15 عام 1899 .
- فوجا كابرينتشيو مصنف 39 عام 1917 .
- 4 أغاني بصوت الباص والبيانو مصنف 42 عام 1925 .

<sup>1</sup> [https://imslp.org/wiki/List\\_of\\_works\\_by\\_Jan\\_Brandts-Buys](https://imslp.org/wiki/List_of_works_by_Jan_Brandts-Buys)

- متتالية في ري الكبير للبيانو والكمان مصنف 43 عام 1925 .
- 3 مقطوعات للبيانو مصنف 29 عام 1917 .

### ➤ المبحث الثاني : الإطار التطبيقي :

تناولت الباحثة بالدراسة والتحليل الدراسات الحديثة مصنف 13 Moderne Studien op.13 عند جان براندتس بويز وعددها إثني عشر دراسة ، حيث قامت الباحثة بالتحليل النظري والعزفي لعينة البحث المختارة والمكونة من أربعة دراسات رقم ( 1 ، 2 ، 8 ، 11 ) لما تشتمل عليه من تقنيات وصعوبات عزفية وتعبيرية متنوعة ، كما قامت الباحثة بوضع تدريبات وإرشادات مناسبة لتذليل تلك الصعوبات للوصول لأدائها أداءً فنياً سليماً .

### الدراسة التحليلية العزفية :

#### الدراسة رقم ( 1 )

##### التحليل البنائي :

المقام والطابع : دو الكبير

الميزان : C

السرعة : معتدل النشاط والسرعة Allegro moderato

ال قالب : صيغة ثنائية A B

النسيج : هوموفوني بوليفوني

الطول البنائي : 34 مازورة

##### التحليل العام :

الفكرة A من أنكروز م 1 : م<sup>1</sup>16 وتنتهي بقفلة نصفية في مقام دو الكبير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بتوسط السرعة في الأداء Allegro moderato مع الأداء متوسط الشدة والقوة mf ويأتي اللحن على هيئة تسلسل سلمى هابط ونغمات مفردة ومزدوجة على مسافة الثالثة الهارمونية باليد اليمنى مع مصاحبة نغمات مزدوجة باليد اليسرى مع استخدام الأقواس التعبيرية اللحنية للأداء المترابط ، وظهور علامة النبر القوي Accent على الإيقاع الأول لكل مازورة مع استخدام تظليل التصاعد الصوتي " كريشيدو " والتظليل

التلاشي الصوتي " ديمونيندو " ، وتنتهي الفكرة بأداء اللحن بأداء اللحن بقوة متزايدة ff مع الإبطاء التدريجي للسرعة عما سبق . Poco rit مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي :



كما يستخدم المؤلف التغيير في الطبقات الصوتية عن طريق تغيير المفاتيح ، أما العنصر الهارموني للفكرة فقام على استخدام النغمات المزوجة الهارمونية وتنتقل في بعض الأجزاء إلى اليد اليمنى ، وظهور أداء التسلسل السلمي الهابط باليد اليسرى .

الفكرة B من أنكروز م 17 : 34 وتنتهي بقفلة تامة في مقام دو الكبير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بإعادة غير حرفية للفكرة A مع كثرة أداء

تسلسل سلمي هابط باليد اليمنى مستخدماً الإيقاع التالي في ميزان رباعي :



مع الأداء التعبيري المتنوع ما بين الأداء متوسط القوة mf والأداء الخافت p والأداء متوسط الضعف mp ، وتنتهي الفكرة الموسيقية بتمائل لحني هابط في الأداء بين اليدين وبقوة في الأداء f .

### التقنيات العزفية التي إحتوت عليها الدراسة رقم ( 1 )

#### • تقنية أداء تسلسل سلمي هابط باليد اليمنى وباليد اليسرى :

باليد اليمنى كما في أنكروز م 1 ، م 2 ، م 4 ، م 16 ، م 18 ، م 20 ، م 24 ، م 26 ، م 28 ، وباليد اليسرى كما في م 10 ، م 12 ، م 14 ، وتعد مهارة أداء السلالم الموسيقية من المهارات التكنيكية الهامة لعازفي آلة البيانو حيث أنها تهدف إلى مساواة جميع الأصابع في قوة اللمس لإخراج رنين صوتي مميز للنغمات ، ولأداء تلك التقنية تقترح الباحثة إتباع ما يلي :

1. تدريب اليد اليمنى بمفردها أولاً مع الإلمام بالنغمات المكونة للسلالم وتدريب أذن العازف على التمييز الدقيق لوزن النغمات المكونة للسلالم واسلوب أدائها .
2. أن تكون الحركة من مفاصل الأصابع بمساعدة مفصل الكتف .

3. الإلتزام بترقيم الأصابع المدون في النوتة الموسيقية مع الإستثناء بإمكانية إستخدام ترقيم الأصابع الملائم لأصابع العازف حيث تتدخل الفروق الفردية لطول أصابع اليدين بين عازف وآخر .

• تقنية أداء نغمات مزدوجة على مسافات هارمونية مختلفة بكلتا اليدين :

كما هو موجود في م7 ولأداء تلك التقنية أداءً فنياً سليماً تتصح الباحثة بالتدريب أولاً على تدريب كل يد على حدى مع أداء النغمات المزدوجة ببطء شديد على أن تأتي الحركة من الأصابع في شكل دائري وعدم رفع الأصابع عن النغمات قبل الركوز على النغمات التالية مع مراعاة الدقة في نزول الأصابع على المفاتيح ، ثم التدرج في السرعة حتى الوصول للسرعة المطلوبة مع الإلتزام بترقيم الأصابع المقترح من الباحثة



• تقنية أداء كثافة هارمونية لتألفات رباعية متتالية باليد اليمنى بأداء النبر القوي (>):

كما في م15 ولأداء تلك التقنية تتصح الباحثة بإتباع ما يلي :

1. التدريب على عزف كل مسافة من مسافات التألف على حده وببطء ثم التدرج في السرعة حتى الوصول للسرعة المطلوبة ، وتقترح الباحثة أداء التمرين التالي للتدريب على أداء التألف الرباعي :



2. أداء جميع النغمات المكونة للتألف بقوة واحدة على أن تكون الحركة من اليد مع الساعد بمساعدة الذراع مع قريبا من لوحة المفاتيح لتحقيق الإتصال الصوتي بين التألفات ومع التوجيه الدقيق لأصابع اليد لمواقع النغمات على لوحة المفاتيح .

3. ويتطلب أداء النبر القوي أن يأتي الحركة من مفصل الكتف والذراع من أعلى إلى أسفل بإستدارة كاملة لليد ومراعاة قوة اللمس الواحدة لنغمات التألف .

• تقنية أداء الأقواس اللحنية باليد اليمنى واليد اليسرى في معظم موازير الدراسة :

الأقواس اللحنية عبارة عن تكوينات نغمية تؤدي في إتصال صوتي حيث يكون عزف النغمات في بداية القوس بقوة من أعلى إلى أسفل عن طريق ثقل اليد ثم تأتي النغمات التالية بخفة وهدوء أثناء رفع الرسغ قليلاً إلى أعلى .

• تقنية الانتقال بين الطبقات الصوتية المختلفة عن طريق تغيير المفاتيح باليد اليمنى :

كما في م 5 : م 8 ، م 21 : م 24 وتقتصر الباحثة لأداء تلك التقنية إتباع ما يلي من إرشادات :

1. وضع علامات بالقلم الرصاص على المفاتيح المتغيرة حتى يمكن للعين ملاحظتها أثناء العزف .
2. أداء الفقرات التي تحتوي على تغيير في المفاتيح الموسيقية عدة مرات وببطء حتى يتعود العازف على قراءة النغمات بسهولة وأدائها بشكل صحيح .

• تقنية أداء تماثل لحركة اليدين في أداء سياق لحنى سلمى هابط على بعد أوكتاف على مفتاحي صول و فا :

كما في م 31 : م 33 ويجب ملاحظة أن تلك التقنية من المهارات الأساسية التي يجب أن يكتسبها عازف البيانو الجيد والتي تتطلب مهارة ومرونة عضلية لأصابع اليد ، لذلك تتصح الباحثة لأداء تلك الفقرة إتباع الإرشادات التالية :

1. أداء كل خط لحنى لكل يد على حده مع الإلتزام بترقيم الأصابع المدون .
2. التدريب على عزف اليدين معاً في دقة ببطء أولاً ثم التدرج في السرعة للوصول للسرعة المطلوبة .
3. الإهتمام بعزف النغمات بصورة بارزة وبترباط .

الحيات :

لم يستخدم المؤلف حليات في الدراسة رقم ( 1 ) .

### التظليل ( التشكيل الموسيقي ) :

أطلقت نادرة السيد على كل ما يوضع من تعبيرات فوق النغمات إصطلاح التشكيل الموسيقي مستمدة ذلك من كلمة التشكيل في اللغة العربية\* لذلك ترى الباحثة أن الحكم على جودة الأداء يقاس بقدرة العازف على تفهم وأداء التلوين الصوتي للإصطلاحات الأدائية التي تحتويها الدراسة والتي جاءت على النحو التالي :

- العزف المتوسط القوة mf :
- في أنكروز م 1 ، م 17 ، م 28 .
- التدرج في شدة الصوت من الضعف إلى القوة :
- في م 5 ، م 11 ، م 15 ، م 21 ، م 25 ، م 27 .
- التدرج في شدة الصوت من القوة إلى الضعف :
- كما في م 7 ، م 16 ، م 22 .
- استخدام الرمز ( > ) accent ويعني أن تُعزف النغمة بقوة ووضوح :
- في م 2 ، م 4 ، م 6 ، م 10 ، م 12 ، م 14 ، م 16 ، م 18 ، م 20 ، م 22 ، م 28 .
- العزف القوي f :
- في م 14 ، م 31 .
- العزف القوي جداً ff :
- في م 16 .
- العزف الخافت p :
- في م 9 ، م 23 .
- العزف متوسط الضعف mp :
- في م 25 .

### المصطلحات التعبيرية :

- جاءت المصطلحات التعبيرية في الدراسة رقم ( 1 ) على النحو التالي :
- Allegro moderato أداء معتدل النشاط والسرعة .

\* نادرة هانم السيد : " الطريق إلى عزف البيانو " ، نشر بمعرفة المؤلفة ، جامعة حلوان ، القاهرة ، 1997م ، ص 48 .



- Poco rit. التقليل في سرعة الأداء عما سبق كما في م 15 .
- a tempo الأداء بنفس الزمن الأصلي للدراسة كما في م 16 .

## الدراسة رقم ( 2 )

### التحليل البنائي :

المقام والطابع : مي<sup>b</sup> الكبير

الميزان :  $\frac{3}{4}$

السرعة : الأداء ببساطة. Simplicite.

ال قالب : صيغة ثنائية

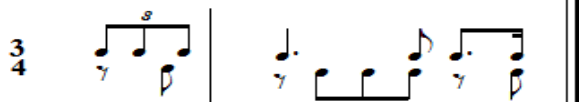
النسيج : هوموفوني

الطول البنائي : 34 مازورة

### التحليل العام :

الفكرة A من أنكروز م 1 : م 15 تنتهي بقفلة نصفية في سلم سي<sup>b</sup> الكبير

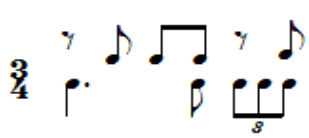
- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز ببساطة الأداء وخفته P متمثل في خط لحني في اليد اليمنى عبارة عن نغمات لحنية مفردة مع مصاحبة هارمونية لنغمات مزدوجة وتألقات ثلاثية باليد اليسرى مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي :



وتتميز هذه الفكرة بتعدد التصويت حيث اليد اليمنى صوتين مقابل صوت باليد اليسرى مستخدماً الأقفاس التعبيرية القصيرة. Stur. مع الأداء التعبيري المتدرج إلى القوة والمتدرج إلى الخفوت ، وكذلك وجود تقارب بين اليدين عن طريق تغيير المفاتيح الموسيقية أما العنصر الهارموني لهذه الفكرة فقام على إستخدام التألقات الهارمونية الثلاثية .

الفكرة B من م 16 : م 34 وتنتهي بقفلة تامة في سلم مي<sup>b</sup> الكبير

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بأداء هادئ رزين Tranquillo وبخفوت شديد PP ، مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي :



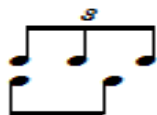
وقد استخدم المؤلف الكثافة الهارمونية على هيئة تألفات ثلاثية متتالية في اليد اليمنى ونغمات لحنية مفردة باليد اليسرى وفي نهاية الفكرة يستخدم المؤلف الأداء مع الإبطاء في سرعة الحركة تدريجياً حتى نهاية الدراسة Poco ritardando ومنهياً الدراسة بتدرج في شدة الصوت من القوة إلى الضعف مستخدماً علامة الكرونا لإطالة زمن الإيقاع

### التقنيات العزفية التي إحتوت عليها الدراسة رقم ( 2 )

#### • تقنية أداء تقابل إيقاعي لإيقاع الثلثية مقابل 2 :

باليد اليمنى كما في أنكرورز م 1 ، م 2 ، م 4 ، م 6 ، م 10 ، م 12 : م 14 ، م 28 ، م 30 ، وباليد اليسرى كما في م 18 ، م 20 ، م 22 ، م 24 ، وحيث أن التقسيمات الشاذة على الوحدات المنتظمة للإيقاع تُعد من التقنيات الهامة التي يلزم على العازف أن يتفهمها وذلك لأن لها أداء علمياً خاصاً لكل منها لذلك توصي الباحثة باتباع تلك الإرشادات التي تؤدي إلى أداء إيقاع الثلثية والمسيطر على لحن الدراسة رقم ( 2 ) بالشكل السليم :

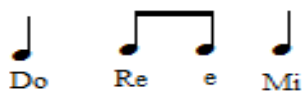
1. ضرورة تفهم العازف لكيفية أداء التقابل الإيقاعي كما هو موضح في الشكل التالي:



2. أداء العازف للتقابل الإيقاعي بطريقة التنقيح أولاً ليوضح أماكن التقابل الإيقاعي باليدين كما في الشكل التالي :



3. أداء الناتج السمعي التقريبي للتقابل الإيقاعي للثلثية مقابل 2 كما يوضح الشكل :



#### • تقنية أداء القوس اللحني القصير Slur. في أغلب موازير الدراسة :

كما في أنكرورز م 1 : م 11 ، م 16 ، م 28 ، م 32 باليد اليمنى ، وفي م 18 : م 26 باليد اليسرى ، وتنصح الباحثة بالإهتمام بالقوس التعبيري القصير وذلك بإعطاء أهمية لنغمة البداية حيث يتم عزفها بعمق من أعلى إلى أسفل مع عزف النغمة الأخيرة بخفة وهدوء مع مراعاة رفع الرسغ قليلاً إلى أعلى .

• تقنية الانتقال بين الطبقات الصوتية المختلفة نتيجة تغيير المفاتيح باليد اليسرى :

كما في م 8 : م 11 ويجب مراعاة أن تغيير المفاتيح الموسيقية أدى إلى التقارب الشديد بين اليدين ولذلك يلزم أولاً تدريب كل يد على حده ، ومن ثم إتباع ذات الإرشادات والتي سبق وأن قدمتها الباحثة في الدراسة رقم ( 1 ) .

• تقنية أداء فقرة ذات أصوات متعددة Polyphony :

كما في م 7 : م 15 ، وتنصح الباحثة لأداء تلك الفقرة أن يؤدي كل صوت لحنى على حده أولاً ، ويفضل أداء الأصوات المتحركة أولاً يليها الخطوط اللحنية الممتدة وببطء شديد في الأداء ثم التدرج في السرعة حتى الوصول للسرعة مع الإلتزام بترقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة .



• تقنية أداء الكثافة الهارمونية لتألفات ثلاثية ورباعية باليد اليمنى وباليد اليسرى :

كما هو في أغلب موازير الدراسة مثال م 6 للتألفات الثلاثية باليد اليسرى ، م 25 للتألفات الرباعية باليد اليمنى ، ولأداء تلك التقنية يرجى إتباع نفس الإرشادات التي سبق وقدمتها الباحثة في الدراسة رقم ( 1 ) .

• تقنية أداء نغمات ممتدة باليد اليسرى :

كما في م16 ، م17 وتقتصر الباحثة لأداء الأصوات الممتدة أنه يجب على العازف استخدام الدواس الإيقاعي Rhythmic Pedal وفيه يتم الضغط على الدواس مع عزف النوتة الموسيقية بغرض أن يكون الصوت متواصل وممتد .

الحليات :

لم يستخدم المؤلف حليات في تلك الدراسة رقم ( 2 ) .

التظليل ( التشكيل الموسيقي ) :

• العزف الخافت P :


كما في انكروز م1 .

• العزف الخافت جداً PP :

في م8 ، م28 .

• التدرج في شدة الصوت من الضعف إلى القوة : 

في م6 ، م13 .

• التدرج من شدة الصوت من القوة إلى الضعف : 

كما في م8 ، م32 : م34 .

• استخدام الرمز ( Crona ) وتعني الإستمرار على زمن النغمة أو السكته

بأن تأخذ زمن طويل بإحساس العازف كما في م34 .

المصطلحات التعبيرية :

• Simplicite ببساطة في الأداء .

• Tranquillo الأداء الهادئ الرزين كما في م16 .

• Cantando الأداء بإسلوب وافر الترتم والتعبير كما في م18 .

• Poco ritardando الإبطاء في سرعة الحركة تدريجياً عما سبق كما في م29 ،

م30 .

## الدراسة رقم ( 8 )

## التحليل البنائي :

المقام والطابع : صول الكبير

الميزان :  $\frac{2}{4}$ 

السرعة : معتدل السرعة Allegretto

ال قالب : صيغة ثلاثية A B A<sub>2</sub>

النسيج : هوموفوني

الطول البنائي : 48 مازورة

## التحليل العام :

- الفكرة A من أنكروز م 1 : م<sup>1</sup>12 وتنتهي بقفلة نصفية في سلم مي الصغير .
- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بالأداء السريع الخافت برشاقة وقائم على أداء نغمات أريجية صاعدة وهابطة بمصاحبة نغمات هارمونية مزدوجة مستخدماً الإيقاع التالي في ميزان ثنائي :



- وقد إستخدم المؤلف طوال هذه الفكرة الأقواس التعبيرية باليد اليمنى محققاً الترابط اللحني للفكرة بأداء خافت P ، أما العنصر الهارموني للفكرة فقائم على أداء نغمات هارمونية مزدوجة متتالية على مسافات مختلفة .

- الفكرة B من أنكروز م 13 : م<sup>1</sup>34 وتنتهي بقفلة نصفية في سلم صول الكبير .
- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بالكثافة الهارمونية المؤداه باليد اليمنى ما بين تألفات ثلاثية ورباعية بمصاحبة نغمات أريجية لحنية مفردة صاعدة وهابطة وذلك بأداء متوسط الخفوت mp مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي :



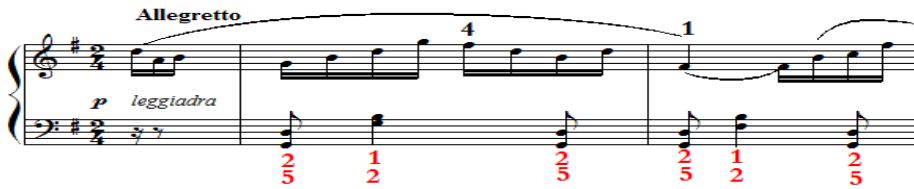
وقد استخدم المؤلف في هذه الفكرة التنوع في الأداء ما بين التقليل التدريجي في السرعة الأصلية للدراسة Poco ritard وبين الأداء المتسارع تدريجياً accelerando ، كذلك التنوع في شدة أداء من الضعف إلى القوة والعكس ، كما استخدم المؤلف المساحات الصوتية لآلة البيانو والتنقل فيها باليد اليسرى عن طريق التنوع في التبادل بين مفتاحي صول و فا ، وإستخدم النبر القوي باليد اليسرى في بعض النغمات وذلك مع استخدام محدود لحلية الأربيجيو بكنتا اليدين ، أما العنصر الهارموني للفكرة فقام على استخدام نغمات لحنية أربيجية مفردة .

الفكرة A<sub>2</sub> من أنكرور م 34 : 48 وتنتهي بقفلة تامة في سلم صول الكبير . وهي إعادة لحنية غير حرفية للفكرة A مستخدماً نفس الإيقاع ، وفي أداء صوتي متدرج من القوة إلى الضعف تدريجياً حتى يتلاشى Morendo في أداء خافت جداً PP ، وتنتهي الدراسة بالترج نحو البطء التدريجي . ritard .

### التقنيات العزفية التي إحتوت عليها الدراسة رقم ( 8 )

- تقنية أداء نغمات مزدوجة متتالية على مسافات هارمونية مختلفة باليد اليسرى :

كما في م 1 : م 11 ، م 35 : م 42 ، وتقتصر الباحثة لأداء تلك التقنية إتباع ذات الإرشادات والتي سبق وإقترحتها في الدراسة رقم ( 1 ) ، مع الإلتزام بترقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة لتيسير الأداء .



- تقنية أداء نغمات أربيجية باليد اليمنى :

كما في م 1 : م 7 ، م 24 : م 26 ، م 28 ، م 30 ، م 32 ، م 35 : م 45 وتتصح الباحثة لأداء تلك التقنية مراعاة الإلتزام بترقيم الأصابع المدون كذلك التدريب على أداء تلك الفقرات بالأداء المتقطع مرة وبالأداء المتصل مرة ، مع مراعاة عند الأداء أن يكون الذراع متوائماً مع حركة الأصابع لكي تؤدي النغمات بإتقان .

• تقنية الانتقال بين الطبقات الصوتية المختلفة عن طريق تغيير المفاتيح في

اليد اليسرى :

كما في م 16 : م 21 وتقترح الباحثة لأداء تلك التقنية إتباع نفس الإرشادات والتي سبق واقتراحتها في الدراسة رقم (1) .

• تقنية أداء نغمة ممتدة بالنبر القوي Accent يتبعها مسافة ثالثة هارمونية

مزدوجة ممتدة باليد اليسرى :

كما في م 24 : م 28 ، م 30 ، م 32 وحيث أن مهارة أداء النغمات الممتدة دون أخطاء من أهم المهارات العزفية لعازفي البيانو لذا يتطلب أداء تلك التقنية تركيز شديد حتى لا يرتفع الإصبع المطلوب إستمراره قبل نهاية مدة عزفه حتى لا يؤثر على تسلسل اللحن مع مراعاة عدم شد اليد بالنسبة للصوت الممتد ، ويتطلب أداء النبر القوي أن تأتي الحركة من مفصل الكتف والذراع من أعلى إلى أسفل بإستدارة كاملة لليد ومراعاة قوة اللمس الواحدة للنغمات المزدوجة .

• تقنية أداء الأقواس اللحنية الكبيرة والصغيرة :

كما هو موجود بأغلب السياق اللحني للدراسة باليد اليمنى واليد اليسرى ، ولأداء تلك التقنية تقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات والتي سبق وأن قدمتها في الدراسة رقم (1).

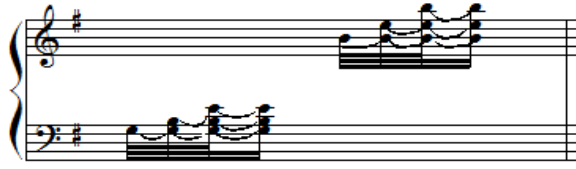
• تقنية أداء حلية الأريجييو موزعة على كلتا اليدين :

كما في م 29 ، م 31 وتشكل أداء حلية الأريجييو المتتالية صعوبة بين اليد اليمنى واليد اليسرى ولذلك تنصح الباحثة بما يلي :

1. التعرف على كيفية أداء الحلية حيث تعزف النغمات بشكل تتابعي في حركة موجية وبقوة متساوية مع إمكانية إستخدام الدواس لإستمرار رنينها حتى ينتهي زمنها الإيقاعي ، وتكون حركة الأداء سريعة عن طريق تغيير ثقل الذراع من نغمة إلى أخرى من مفصل الرسغ والأصابع مع إستدارة اليد إستدارة كاملة ويكون الضغط Accent على آخر نغمة في الحلية ، كما يتم التدريب على كل مسافة مكونة للحلية على حده .

2. ضرورة وضع الشكل الإيقاعي المفسر للحلية ليسهل على العازف أدائها كما

يوضح الشكل التالي :



الشكل الإيقاعي لحلية الأريجييو الموزعة على اليدين ( الكروش الثاني ) في م 29

• تقنية أداء تألفات ثلاثية متتالية باليد اليمنى :

كما في م 14 : م 22 وتقترح الباحثة لأداء تلك التقنية إتباع نفس الإرشادات والتي سبق وأن قدمتها في الدراسة رقم ( 1 ) ، كما تقترح الباحثة أداء التمرين التالي للتدريب على أداء التألف الثلاثي :



الحليات :

إستخدم جان بويز في الدراسة رقم ( 8 ) حلية الأريجييو بكلتا اليدين في م 29 ، م 31 .

التظليل ( التشكيل الموسيقي ) :

إحتوت الدراسة رقم ( 8 ) على بعض الإصطلاحات الأدائية والتي جاءت على النحو التالي :

• العزف الخافت : P

كما في أنكروز م 1 ، م 11 .

• العزف متوسط الخفوت : mp

في م 12 .

• التدرج في شدة الصوت من القوة إلى الضعف :

كما في م 8 : م 11 ، م 17 ، م 19 ، م 39 ، م 40 .

• التدرج في شدة الصوت من الضعف إلى القوة :

كما في م 16 ، م 18 ، م 22 .



- استخدام الرمز ( - ) ويعني الضغط على النغمات بقوة وإستخدام هذا الرمز في منتصف القرن التاسع عشر\* ، كما في م13 : م15 باليد اليمنى ، وفي م38 : م40 باليد اليسرى .
- العزف الخافت جداً PP :
- في م43 .

• استخدام الرمز  $\langle \rangle$  ويطلق عليه بالإيطالية mess di voce ويعني زيادة شدة الصوت

ثم خفوته وقد شاع استخدام هذا الرمز في القرن التاسع عشر\*\* ، كما في م46 .

### المصطلحات التعبيرية :

جاءت المصطلحات التعبيرية في الدراسة رقم ( 8 ) على النحو التالي :

- Allegretto معتدل السرعة .
- Leggiadro الأداء بخفة ورشاقة كما في أنكروز م1 .
- Poco ritard. الأداء بزيادة في البطء التدريجي كما في م16 .
- Accelerando الأداء بتدرج في السرعة كما في م20 .
- Ten. إكتمال زمن الإيقاع النغمي كما في م23 .
- Morendo ترك رنين الصوت يتلاشى تدريجياً حتى يختفي كما في م43 .
- Ritard. ويعني البطء التدريجي كما في م46 وهو إختصار لمصطلح Ritardando .

## الدراسة رقم ( 11 )

### التحليل البنائي :

المقام والطابع : دو # الصغير

الميزان :  $\frac{3}{4}$

السرعة : سريع جداً Presto

\* politoske, T . Daniel (1979) : Music , Prentice – Hall , Inc. , New York , Englewood Cliffs , Second Edition , pg.241:242 .

\*\* Ibid. .

ال قالب : صيغة ثنائية A B

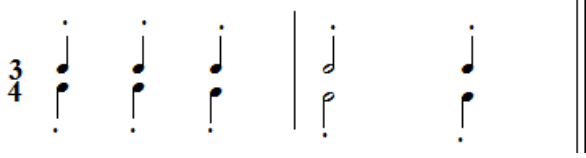
النسيج : هوموفوني

الطول البنائي : 64 مازورة

### التحليل العام :

الفكرة A من م 1 : 28 وتنتهي بقفلة نصفية في سلم دو# الصغير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة يتميز بأداء سريع جداً Presto
- قائم على إستخدام العزف المنقطع Staccato لنغمات لحنية مفردة لأداء متماثل بين اليدين مستخدماً الإيقاع التالي على ميزان ثلاثي :



مع الأداء التعبيري الخافت P مع إستخدام النبر القوي في بعض النغمات بكلتا اليدين ، وتنتهي الفكرة بالترج في شدة الصوت من الضعف إلى القوة F مع إستخدام النبر القوي بكلتا اليدين على كثافة هارمونية لتألفات ثلاثية ورباعية ، أما العنصر الهارموني لهذه الفكرة فقائم على نغمات لحنية بوليفونية مفردة .

الفكرة B من م 29 : 64 وتنتهي بقفلة تامة في سلم دو# الصغير .

- العنصر اللحني لهذه الفكرة قائم على إستخدام القوس اللحني القصير Slur باليد اليمنى مفتحاً بأداء قوي F مع أداء اليد اليمنى لصوتين بمصاحبة أوكتافات باليد اليسرى ، مستخدماً الشكل الإيقاعي التالي :



كما تميز الأداء في هذه الفكرة بإستخدام الأداء بالنبر القوي > والأداء القوي جداً ff منتهياً الفكرة بتماثل لحنى بين اليدين مع الضغط على تألف القفلة بشدة وبطريقة مفاجئة عن باقي النغمات الأخرى . sfz .

التقنيات العزفية التي إحتوت عليها الدراسة رقم ( 11 )

• تقنية أداء القوس اللحني القصير Slur :

كما في م2 ، م4 ، م10 ، م12 بكلتا اليدين ، وفي م18 ، م20 ، م30 : م35 ، م38 ، م40 ، م42 : م44 ، م46 : م49 باليد اليمنى ، وتقتصر الباحثة لأداء تلك التقنية إتباع نفس الإرشادات التي قدمتها فيما سبق في الدراسة رقم ( 2 ) .

• تقنية أداء سياق لحني متماثل بالعزف المتقطع Staccato على بُعد أوكتاف

بين اليدين :

كما في م1 : م14 ، م51 : م59 ، وفيه تقترح الباحثة إتباع ذات الإرشادات والتي سبق وأن قدمتها في الدراسة رقم ( 1 ) ، ولأداء العزف المتقطع يلاحظ أن النغمات تأخذ نصف القيمة الزمنية للعلامة الإيقاعية ويتحقق ذلك عن طريق اللمس السريع لليد على لوحة المفاتيح وتنصح الباحثة بالتدريب أولاً على عزف النغمات ببطء بإستخدام العزف المتصل ، ثم بعد ذلك التريب على الأداء بإستخدام العزف المنفصل حتى يتمكن العازف من أداء النغمات أداءً فنياً سليماً ، مع ضرورة الإلتزام بتقويم الأصابع المدون لتيسير الأداء .

• تقنية أداء الكثافة الهارمونية لتألفات ثلاثية ورباعية باليد اليسرى :

كما في م17 ، م19 ، م21 : م26 ، ولأداء تلك التقنية تقترح الباحثة إتباع نفس الإرشادات والتي سبق وقدمتها في الدراسة رقم ( 1 ) .

• تقنية أداء أوكتافات هارمونية متتالية باليد اليسرى :

كما في م30 : م45 ، وتنصح الباحثة بضرورة التدريب على عزف مسافة الأوكتاف الهارموني ببطء على أن تكون الحركة من الكتف بمساعدة الذراع مع مراعاة عدم شد اليد وأن تؤدي نغمات الأوكتاف بقوة واحدة .

• تقنية أداء النبر القوي ( > ) :

كما في م2 ، م4 ، م6 ، م8 ، م10 ، م12 ، م26 ، م50 ، م54 ، م56 ، م58 ، م60 ، م64 بكلتا اليدين ، وفي م22 ، م24 ، م38 : م40 ، م42 : م44 ، م46 : م50 باليد اليمنى ، ويتطلب أداء النبر القوي أن تأتي الحركة من مفصل الكتف والذراع

من أعلى إلى أسفل بإستدارة كاملة لليد مع مراعاة عند أداء التآلفات أن تكون قوة اللمس واحدة للنغمات .

• تقنية أداء نغمات ممتدة بإستخدام الرباط الزمني بكتا اليدين :

كما في م 26 : 28 ، م 60 ، م 63 ، ويتطلب أداء الرباط الزمني أن يستمر الرنين الصوتي للنغمات حتى إنتهاء زمن العلامة ، لذلك تقترح الباحثة بضرورة إستخدام الدواس الإيقاعي Rythmic Pedal للحفاظ على إستمرارية رنين النغمات .

الحليات :

لم يستخدم المؤلف حليات في الدراسة رقم ( 11 ) .

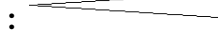
التظليل ( التشكيل الموسيقي ) :

• العزف الخافت P :

في م 1 .

• العزف القوي F :

في م 26 ، م 30 .

• التدرج في شدة الصوت من الضعف إلى القوة : 

في م 17 : م 19 ، م 23 : م 25 ، م 29 .

• العزف المفاجئ بشدة Sfz :

في م 64 .

• العزف القوي جداً FF :

في م 51 .

المصطلحات التعبيرية :

اقتصر المؤلف في الدراسة رقم ( 11 ) على إستخدام المصطلح التعبيري Presto

بمعنى الأداء السريع جداً .

### ➤ نتائج البحث :

بعد تناول عينة البحث والانتهاء من الدراسة والتحليل النظري والعرفي لها قد توصلت الباحثة إلى النتائج التالية والتي جاءت لترد على تساؤلات البحث والتي جاءت على النحو التالي :

**إجابة السؤال الأول :** ما هو تاريخ وتطور قالب الدراسات كمؤلفة موسيقية ؟  
وتم الإجابة على هذا السؤال من خلال الإطار النظري للبحث حيث استعرضت الباحثة تاريخ قالب الدراسات .

**إجابة السؤال الثاني :** ما هي أهم سمات وخصائص اسلوب المؤلف جان براندتس بويز في تأليفه للدراسات الحديثة مصنف 13 لآلة البيانو ؟  
وقد ظهرت أهم سمات وخصائص اسلوب المؤلف جان براندتس بويز في تأليفه للدراسات الحديثة مصنف 13 لآلة البيانو على النحو التالي :

1. اعتمدت دراسات جان بويز في بنائها على استخدام الصيغ البسيطة .
2. استخدم جان بويز المقابلات الإيقاعية 3 مقابل 2 .
3. اعتمد المؤلف جان بويز في دراساته على استخدام الموازين البسيطة .
4. اختلفت شدة الأداء داخل الدراسات ما بين الأداء بهدوء وخفوت والأداء بتدرج في الشدة .
5. استخدام محدود للحليات الموسيقية داخل الدراسات .
6. التنوع في الأداء ما بين اسلوب الأداء المتقطع والأداء المتصل داخل الدراسات
7. أكثر جان بويز من استخدام الكثافة الهارمونية من تألفات ثلاثية ورباعية داخل الدراسات .
8. اهتم بتوضيح النغمات حيث أكثر من استخدام علامة النبر القوي > .
9. الاهتمام بالاستخدام المكثف للأقواس التعبيرية الصغيرة والكبيرة .
10. اهتمام جان بويز بتدوين الإرشادات والتوجيهات العزفية داخل دراساته .
11. ظهور الانتقال بين الطبقات الصوتية المختلفة عن طريق تغيير المفاتيح الموسيقية .

12. مراعاة استخدام الدواس *Ped.* عند أداء الفقرات ذات المسافات الواسعة وعند أداء النغمات الممتدة لضمان الحفاظ على استمرار رنينها حتى نهاية مدة أدائها
13. اهتم جان بويز باستخدام الرباط الزمني داخل الدراسات .
14. استخدام محدود لعلامة التطويل في نهاية الدراسات .
15. استخدام مكثف للنغمات المزدوجة على مسافات مختلفة .
16. أكثر جان بويز من استخدام النغمات الممتدة داخل الدراسات .
17. اعتمد جان بويز على استخدام ميزان واحد داخل الدراسات .
18. استخدم جان بويز أسلوب تعدد التصويت *Polyphony* في الصياغة اللحنية .
19. أكثر المؤلف من استخدام الأكرور في تأليفه للدراسات .
- وبعد أن تناولت الباحثة لعينة البحث بالتحليل النظري والعرفي من الدراسات الحديثة مصنف 13 عند جان براندتس بويز ، توصلت إلى نتائج خلاصة التحليل النظري لعينة البحث والتي يوضحها الجدول التالي :

جدول (1) يوضح خلاصة التحليل النظري لعينة البحث

رقم الدراسة	السرعة	الميزان	المقام	الطول البنائي
الدراسة رقم (1)	<b>Allegro moderato</b> معتدل النشاط والسرعة	$\text{C}$	دو الكبير	34
الدراسة رقم (2)	<b>Simplice.</b> ببساطة في الأداء	$\frac{3}{4}$	مي b الكبير	34
الدراسة رقم (8)	<b>Allegretto</b> معتدل السرعة	$\frac{2}{4}$	صول الكبير	48
الدراسة رقم (11)	<b>Presto</b> سريع جداً	$\frac{3}{4}$	دو # الصغير	64

إجابة السؤال الثالث : ما هي أهم الصعوبات التي قد يواجهها الدارس عند أداء الدراسات عينة البحث ، وما هي الإرشادات والتدريبات المقترحة للتغلب على تلك الصعوبات العرفية ؟

وتم الإجابة على هذا السؤال من خلال الإطار التطبيقي للبحث حيث قامت الباحثة بتحديد واستعراض أهم الصعوبات والمشاكل التقنية وحددت الإرشادات العزفية والتمارين المقترحة لتذليل تلك الصعوبات وتيسير أدائها والتدريب عليها للوصول لأدائها أداءً فنياً سليماً .

#### توصيات البحث :

توصي الباحثة بما يلي :

1. أن تتضمن مناهج العزف الخاصة بطلاب مرحلة البكالوريوس بكليات التربية الموسيقية والمعاهد الموسيقية العليا مؤلفات آلة البيانو عند جان براندتس بويز لإحتوائها على تقنيات عزفية ومهارات أدائية عالية .
2. ضرورة توفير المدونات الموسيقية والتسجيلات الخاصة لمؤلفات جان براندتس بويز عامةً ولآلة البيانو خاصةً بمكتبات الكليات الموسيقية .
3. الإهتمام والبحث في باقي الأعمال الموسيقية الأخرى عند جان براندتس بويز نظراً لما تحتويه تلك الأعمال من مهارات تقنية عديدة ومتنوعة .

## قائمة المراجع

### أولاً : المراجع العربية :

1. آمال صادق : " أسس برامج إعداد الموسيقى في بحوث ودراسات في سيكولوجيا الموسيقى والتربية الموسيقية " ، مكتبة الأنجلو المصرية ، القاهرة ، 1994م .
2. عواطف عبد الكريم : " تاريخ تذوق الموسيقى في العصر الرومانتيكي " ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، 1971م .
3. سمحة الخولي وآخرون : " محيط الفنون الموسيقي " ، الجزء الثاني ، دار المعارف بمصر ، القاهرة ، 1971.

### ثانياً : الرسائل والأبحاث العلمية :

4. علاء الدين يس عبدالعال : " برنامج مقترح لتدريس البيانو الإلكتروني لطلاب شعبة التربية الموسيقية بكليات إعداد المعلم " ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية النوعية ، جامعة عين شمس ، القاهرة ، 2002م .
5. سامي إبراهيم علي : " تطور موسيقى البيانو " ، بحث إنتاج ، كلية التربية الموسيقية ، جامعة حلوان ، القاهرة ، 1979م .

### ثالثاً : المراجع الأجنبية :

6. Apel , Willi : “ **Harvard Dictionary of Music** “ , 2<sup>nd</sup> Edition , Harvard University , Cambridge , Mass , 1969 .
7. Martin , Cooper : “ **The Concise Encyclopedia of Music and Musicians** “ , 4<sup>th</sup> Edition , New York , 1978 .

### رابعاً : مواقع الإنترنت :

8. [https://en.wikipedia.org/wiki/Jan\\_Brandts\\_Buys](https://en.wikipedia.org/wiki/Jan_Brandts_Buys)
9. <https://401dutchoperas.com/en/component/content/article/40-componisten/284-componisten.html>
10. [https://imslp.org/wiki/List\\_of\\_works\\_by\\_Jan\\_Brandts-Buys](https://imslp.org/wiki/List_of_works_by_Jan_Brandts-Buys)



## ملخص البحث

### الدراسات الحديثة مصنف 13 لآلة البيانو عند جان براندتس بويز Jan Brandts

#### Buys

تميز العصر الرومانسي عن باقي العصور الموسيقية الأخرى حيث إبراز سمات الخيال والإنطلاق والتعبير العاطفي ، كما اكتمل فيه تطور آلة البيانو واكتملت فيه إمكانيات التعبير والأداء بها والتي أصبحت وسيلة الأداء المثلى التي تستطيع نقل جمال الفكر والتعبير عن المشاعر الشخصية حيث كان مؤلفي ذلك العصر يميلون إلى الإسراف في الخيال والكشف عن العواطف بشكل صريح ، ولقد تحولت موسيقى البيانو إلى اتجاهات أخرى في إبداع المقطوعات الصغيرة مثل : الدراسات ، النوكتورن ، البالاد ، الإمبرمبتو ، والعديد من القوالب الراقصة المتنوعة الأخرى .

يعتبر القرن الثامن عشر بداية ظهور قالب الدراسات والتي بدورها ساعدت في تعليم وتدريب وإعداد العازفين وأيضاً رفع مستوى مهاراتهم الفنية والعزفية وتمييزها ويرجع ذلك لما تحتويه على تقنيات عزفية متنوعة .

ومن المؤلفين الموسيقيين الرومانسيين الذين قاموا بتطوير موسيقى آلة البيانو وصياغة مؤلفات متنوعة لآلة البيانو بشكل جديد المؤلف جان براندتس بويز Jan Brandts Buys ( 1868 - 1933 ) ، والذي يعتبر من أهم المؤلفين النشطين والبارزين في عصره لكون موسيقاه من ألوان الموسيقى المتميزة التي تقدم في الحفلات العامة والخاصة في فترة العصر الرومانسي .

#### ويشتمل البحث على :

" مقدمة البحث - مشكلة البحث - أهداف البحث - أهمية البحث - تساؤلات البحث - حدود البحث - إجراءات البحث - مصطلحات البحث " وينقسم البحث إلى مبحثين على النحو التالي :

#### ➤ المبحث الأول : الإطار النظري ، ويشمل :

تاريخ قالب الدراسات ، والمؤلف جان براندتس بويز ، وأهم مؤلفاته بشكل عام ومؤلفاته لآلة البيانو بشكل خاص .

#### ➤ المبحث الثاني : الإطار التطبيقي ، ويشمل :

الإجابة عن أسئلة البحث من خلال التحليل النظري والعزفي للعينة المختارة مع بعض التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من الباحثة .  
وأختتم البحث بالنتائج والتوصيات والمراجع العربية والأجنبية ومواقع الإنترنت .

## Summary of the Research

### Moderne Studien op.13 for Piano for Jan Brandts Buys

The Romantic era was distinguished from the rest of the other musical eras by highlighting the characteristics of imagination, release and emotional expression, and the development of the piano instrument was completed and the possibilities of expression and performance were completed in it, which became the ideal means of performance that can convey the beauty of thought and express personal feelings. In imagination and expressing emotions explicitly, piano music has turned to other directions in the creativity of small pieces such as: studies, nookturns, pallad, imperimpto, and many other diverse dance forms .

The eighteenth century is considered the beginning of the emergence of the studies template, which in turn helped in the education, training and preparation of musicians, as well as raising the level and development of their artistic and musical skills, due to the fact that they contain various musical techniques .

Among the Romantic composers who developed piano music and formulated various compositions for the piano in a new form was the author Jan Brandts Buys (1868-1933) , who was considered one of the most active and prominent composers of his time because his music was one of the distinctive forms of music presented at public concerts Especially in the period of the romantic era.

**The research includes** “ Introduction of the research , problem of the research , the idioms of the research , the importance of research , the questions of research and the limits of the research " It include two sections as follows :

#### **First section: the theoretical frame concerning:**

History of the studies form , the composers Jan Brandts Boyes , and his most important works in general and his works for the piano in particular .

#### **Second section: the applied frame concerning:**

The answer to the questions of the research through the theoretical and performance analysis study the performance techniques , presenting suggestions , performance directions , and the necessary practices to ease the difficulties of performance techniques which included in the pieces of the research sample .

The research ended with recommendations and a list of Arabic and Foreign references and Internet Sites.